

\_\_\_\_\_,  
именуемые в дальнейшем «Лицензиары», с одной стороны и Учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет», именуемый в дальнейшем «Лицензиат», в лице проректора по научной работе Лушинской Ольги Владимировны, действующего на основании Доверенности №01-18/1249 от 21 марта 2024 г., с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», руководствуясь нормами Закона Республики Беларусь от 17 мая 2011 г. № 262-3 «Об авторском праве и смежных правах» (далее - Закон об авторском праве), заключили настоящий договор (далее - Договор) о нижеследующем:

## 1. ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ

1.1. Для целей Договора под терминами, используемыми в Договоре, Стороны согласились понимать: произведение – созданное творческим трудом автора произведение, предоставленное Лицензиату для использования в соответствии с Договором;

редакторская правка – внесение в произведение изменений и (или) дополнений, вызванных необходимостью адаптации произведения к формату использования, и не искажающих творческий замысел автора;

корректорская вычитка – действия, осуществляемые в соответствии с правилами корректуры с целью соблюдения действующих условных сокращений, стандартов в отношении терминологии, устранения допущенных автором орфографических и пунктуационных ошибок, обеспечения правильности написания и унификации терминов, символов, единиц измерения, условных сокращений, а также внесение иных изменений, не представляющих собой переработку произведения, и имеющих целью приведение текста произведения в соответствие с правилами грамматики языка, на котором создано произведение.

1.2. Все иные термины, используемые в Договоре, понимаются в значении, определенном Законом об авторском праве.

## 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Лицензиары предоставляют Лицензиату право (простую, неисключительную лицензию) на использование произведения(й) обусловленными Договором способами, в определенных Договором пределах и в течение определенного Договором срока, без уплаты вознаграждения автору за предоставленное право.

2.2. Действие Договора распространяется на произведение(я), в отношении которого(ых) Стороны подписали Акты приема-передачи, являющиеся неотъемлемой частью Договора.

2.3. Лицензиат вправе осуществлять использование произведения(й) следующими способами:

2.3.1. воспроизведение экземпляров произведения(й) в любой материальной форме, в том числе на бумажном и электронном носителях без ограничения тиража экземпляров;

2.3.2. распространение экземпляров произведения(й) любым способом на любом носителе, в том числе в электронной (цифровой) форме;

2.3.3. сообщение произведения(й) для всеобщего сведения путем размещения в электронной форме в глобальной компьютерной сети Интернет и в печатных изданиях;

2.3.4. переработка произведения(й) для создания составных произведений.

2.4. Передача произведения(й) осуществляется посредством предоставления произведения Лицензиату в печатном виде и в электронной форме, и оформляется актом приема-передачи, подписываемым Сторонами и являющимся его неотъемлемой частью.

2.5. Внесение изменений, сокращений и/или дополнений в произведение(я) в результате редакторской правки осуществляется только с согласия Лицензиаров, если иное не определено Договором.

2.6. Корректорская вычитка произведения(й) производится Лицензиатом без получения дополнительного согласия Лицензиаров.

2.7. Лицензиат вправе предоставлять третьим лицам право использования произведения(й) в пределах полномочий, предоставленных Лицензиату Договором без выплаты Лицензиарам вознаграждения.

2.8. Лицензиары предоставляют Лицензиату право использования произведения(й) способами, определенными Договором, на весь срок действия авторского права.

2.9. Территория, на которой допускается использование права, не ограничена.

### **3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**

3.1. Лицензиат имеет право:

3.1.1. использовать произведение(я) в соответствии с условиями Договора;

3.1.2. передавать полученные по Договору права использования произведения(й) третьим лицам на основании заключаемых sublicензионных договоров.

3.2. Лицензиат обязан:

3.2.1. при использовании произведения(й) соблюдать личные неимущественные права автора с учетом особенностей, предусмотренных Договором;

3.2.2. не вносить без согласия Лицензиаров изменения, сокращения и/или дополнения в произведение(я), за исключением случаев, предусмотренных Договором.

3.3. Лицензиары обязуются:

3.3.1. передавать Лицензиату произведение(я) в форме, определенной Договором, оформляя передачу актом приема-передачи;

3.3.2. передавать Лицензиату произведение(я), не содержащие призывы к действиям, направленным на причинение вреда Республике Беларусь, заведомо ложные сведения, информацию экстремистского характера и/или пропагандирующую войну, культ насилия и жестокости либо направленную на возбуждение расовой, национальной или религиозной нетерпимости;

3.3.3. по требованию Лицензиата в течение 3 (трёх) месяцев внести в текст Произведения исправления, указанные редакторами и согласовать произведение(я) после редакторской правки, или направить мотивированный ответ.

Отсутствие ответа Лицензиаров по истечении указанного срока считается его согласием на использование произведения(й) с произведенной Лицензиатом редакторской правкой.

### **4. ГАРАНТИИ СТОРОН**

4.1. Лицензиары гарантируют, что произведение(я), являющее(ие)ся предметом Договора, создано(ы) автором, являются результатом его (их) творческого труда, содержащиеся в произведении(ях) сведения являются достоверными и использование произведения(й) в соответствии с Договором не нарушает авторских и иных прав третьих лиц, а сами Лицензиары имеют все необходимые полномочия для заключения и исполнения Договора.

4.2. Лицензиат гарантирует, что полученное им в соответствии с Договором право использования произведения(й) будет осуществляться в пределах, определенных Договором.

При использовании Произведения(й) будут соблюдаться личные неимущественные права автора с учетом положений п. 2.5 и 2.6 Договора.

### **5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

5.1. Ответственность Сторон определяется в соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь в области авторских прав.

5.2. При нарушении гарантий, предусмотренных п. 4.1., Лицензиары возмещают Лицензиату убытки, возникшие в связи с удовлетворением требований третьих лиц, предъявленных к Лицензиату в связи с нарушением их прав.

5.3. В случае нарушения Лицензиарами гарантий, определенных п. 4.1. Договора, Лицензиары обязаны за свой счёт устранить препятствия к использованию произведения(й) в соответствии с Договором, в т.ч. путем внесения необходимых изменений в произведения(й) либо получения необходимых разрешений от третьих лиц.

5.4. Каждая из Сторон освобождается от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору в случае наступления обстоятельств непреодолимой силы, возникших помимо их воли, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами, включая принятие нормативных правовых актов, действия/бездействия государственных органов, препятствующие исполнению Сторонами обязательств по Договору.

5.5. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения своих обязательств по Договору вследствие обстоятельств непреодолимой силы, возникших помимо ее воли, должна незамедлительно сообщить другой Стороне о начале вышеуказанных обязательств, но не позднее, чем через пять дней после их наступления.

5.6. Если невозможность полного или частичного исполнения обязательств будет существовать свыше 6 (шести) месяцев, любая из Сторон имеет право расторгнуть Договор без возмещения возможных убытков (расходов) другой Стороне.

## 6. ПОРЯДОК УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ

6.1. В случае возникновения между Сторонами споров и (или) разногласий по вопросам, как предусмотренным, так и не урегулированным Договором, Стороны примут все необходимые меры для их разрешения путем взаимных переговоров.

6.2. В случае неурегулирования Сторонами спора путем переговоров, спор передается на разрешение суда в порядке, установленном законодательством Республики Беларусь.

## 7. ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА

7.1. Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение срока действия авторского права.

7.2. Договор может быть расторгнут досрочно по письменному соглашению Сторон.

С момента расторжения Договора Лицензиат лишается права использовать произведение(я), переданные в соответствии с Договором.

7.3. Лицензиат имеет право в одностороннем порядке расторгнуть Договор в случае непредоставления Лицензиарами произведения(й) в порядке, определенном Договором, а также в случае, предусмотренном п. 5.2 Договора.

7.4. Лицензиары вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке в случае использования Произведения Лицензиатом не оговоренным в Договоре способом.

7.5. Прекращение действия настоящего Договора не прекращает права, переданные Лицензиатом третьим лицам по Договору.

## 8. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

8.1. Во всем, что не урегулировано Договором, Стороны будут руководствоваться законодательством Республики Беларусь.

8.2. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору имеют силу, если они оформлены в виде дополнительных соглашений и подписаны уполномоченными представителями Сторон, за исключением случая изменения наименования, юридического адреса, паспортных данных Лицензиаров, о чем Сторона обязана уведомить другую Сторону в письменном виде не позднее 3 (трех) рабочих дней со дня наступления соответствующего изменения.

8.3. Договор составлен в двух экземплярах на русском языке по одному для каждой из Сторон.

8.4. Все приложения к Договору оформляются в письменной форме, подписываются Сторонами и являются неотъемлемой частью Договора.

## 9. АДРЕСА, РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

**Лицензиат:**

**Учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет»**

г. Минск, ул. Захарова, д. 21

р/с BY02AKBB36329000054745300000

ОАО «АСБ Беларусбанк»

БИК АКВВВY2X

УНН 100028902 ОКПО 02071866

**Лицензиар:**

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

Место жительства: \_\_\_\_\_

Паспорт: \_\_\_\_\_

выдан \_\_\_\_\_

Тел.: \_\_\_\_\_

Адрес электронной почты: \_\_\_\_\_

**Лицензиат**

Проректор по научной работе

\_\_\_\_\_  
О.В.Лущинская

М.П.

**Лицензиар**

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/

Ф.И.О.

Место жительства:

Паспорт:

выдан

Тел.:

Адрес электронной почты:

**Лицензиар**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Ф.И.О.

Место жительства:

Паспорт:

выдан

Тел.:

Адрес электронной почты:

**Лицензиар**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Ф.И.О.

Место жительства:

Паспорт:

выдан

Тел.:

Адрес электронной почты:

**Лицензиар**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

**АКТ**  
**приема-передачи**  
**к лицензионному договору № \_\_\_\_\_**

г. Минск

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ года

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, именуемые в дальнейшем «**Лицензиары**», с одной стороны и Учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет», именуемый в дальнейшем «**Лицензиат**», в лице проректора по научной работе Луцинской Ольги Владимировны, действующего на основании Доверенности №02-18/1249 от 21 марта 2024 г., с другой стороны, совместно именуемые «**Стороны**», составили настоящий акт (далее – Акт) к лицензионному договору №\_\_\_\_ от « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ года (далее – Лицензионный Договор) о нижеследующем:

Лицензиары в соответствии с Лицензионным договором №\_\_\_\_ от « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ года предоставили, а Лицензиат принял право (простую, неисключительную лицензию) на использование Произведения под названием: « \_\_\_\_\_ »

размещенной в \_\_\_\_\_, способами, в формах и на срок, предусмотренными условиями Лицензионного договора, без уплаты вознаграждения за предоставленное право.

Настоящий акт является неотъемлемой частью Лицензионного договора. Принятые Сторонами обязательства по настоящему акту исполнены в полном объеме. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим актом, Стороны руководствуются условиями Лицензионного договора.

**Реквизиты и подписи Сторон**

**Лицензиат:**

**Учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет»**

г. Минск, ул. Захарова, д. 21  
р/с ВУ02АКВВ36329000054745300000  
ОАО «АСБ Беларусбанк»  
БИК АКВВВУ2Х  
УНН 100028902 ОКПО 02071866

**Лицензиар:**

Ф.И.О.  
\_\_\_\_\_

Место жительства:  
\_\_\_\_\_

Паспорт: \_\_\_\_\_  
выдан \_\_\_\_\_

Тел.: \_\_\_\_\_

Адрес электронной почты:  
\_\_\_\_\_

**Лицензиат**

Проректор по научной работе

\_\_\_\_\_ О.В.Луцинская

М.П.

**Лицензиар**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Ф.И.О.

\_\_\_\_\_

Место жительства:

\_\_\_\_\_

Паспорт: \_\_\_\_\_

выдан \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Тел.: \_\_\_\_\_

Адрес электронной почты:

\_\_\_\_\_

**Лицензиар**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Ф.И.О.

\_\_\_\_\_

Место жительства:

\_\_\_\_\_

Паспорт: \_\_\_\_\_

выдан \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Тел.: \_\_\_\_\_

Адрес электронной почты:

\_\_\_\_\_

**Лицензиар**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Ф.И.О.

\_\_\_\_\_

Место жительства:

\_\_\_\_\_

Паспорт: \_\_\_\_\_

выдан \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Тел.: \_\_\_\_\_

Адрес электронной почты:

\_\_\_\_\_

**Лицензиар**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /